

# 裁军谈判会议

CD/PV.1060  
16 March 2007

CHINESE

---

## 第一〇六〇次全体会议最后记录

2007年3月16日星期五上午11时25分  
在日内瓦万国宫举行

主 席：赫拉尔多·布加略先生(西班牙)

后 来：胡安·安东尼奥·马奇先生(西班牙)

后 来：赫拉尔多·布加略先生(西班牙)

主席(用西班牙语发言)：我宣布裁军谈判会议第一〇六〇次会议开始。

本次是裁谈会一系列会议的最后一次全体会议，期间各国外交部长以及其他高级官员在会上作了发言。今天，裁军谈判会议荣幸地邀请到两位尊敬的客人，他们应邀前来发言。第一位是墨西哥人权和多边事务副部长，胡安·曼努埃尔·戈梅斯·罗夫莱多先生阁下；第二位是西班牙外交事务和合作部长，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯先生阁下。

不再拖延了，现在我邀请墨西哥人权和多边事务副部长，胡安·曼努埃尔·戈梅斯·罗夫莱多先生阁下向大会发言。

戈梅斯·罗夫莱多先生(墨西哥)(用西班牙语发言)：主席先生，首先，我非常高兴地祝贺您出色地指导了这几周来裁军谈判会议的工作。我荣幸地在大会上发言，并确认墨西哥对核裁军的优先重视和对——并值得回顾——国际社会在裁军领域成功地设立的唯一多边谈判机构的工作的优先重视。

毫无疑问，近几年来裁谈会基于令人欢迎的各项倡议行动，增强了各种活动，导致今年六位主席之间成功地形成了合作机制。这是令人鼓舞的发展动向。然而，我们也不应自欺欺人。三年来，我们一直在就所有议程项目展开“分阶段辩论”。我荣幸地回顾，这是在 2004 年墨西哥担任主席时，在通过长期期待的工作方案之前，作为一项临时性安排，开始的工作。自 2004 年以来业已耗费的时间似乎印证了法国的说法：“只有临时性的做法才会延续下去”。

我们在互相理解方面取得了进展。我们在建立对话方面取得了进展，消除了若干方面的某些不信任和误解，但是，我们并没有达成一个工作方案，而且我们更未能履行裁谈会的使命，即谈判具有法律约束力的裁军协议。这一进程是有益的，但我们必须避免裁谈会沦为一个只是一个辩论社而已，不管这些辩论有多大的助益，我们必须扛起责任来。

我谨提醒各位，2005 年在大会一委框架内，墨西哥及其他各国出于对僵局的厌倦和挫折感，提出了一项备选机制，藉以推进使我们各位坐在这里探讨的议题。这项倡议案仍然有效。我们关切地感到，尽管开展了大量的活动，然而，就实质问题而言，裁谈会仍然陷于僵持状态。因此，有必要再次就重新启动 2005 年倡议是否妥当展开磋商。

我们必须将裁军问题重新置于国际议程之上。峰会最后文件不提裁军十分可惜。因缺乏成果而丧失的空间必须加以弥补。对这种不提及裁军的欠缺，墨西哥尤感关注。我们希望，新上任的秘书长将如他所承诺的那样给予裁军以应有的重视，并向我们更清楚地解释推行机构改革的理由。这项改革今天要在纽约得到批准。我们希望这不只是名义上的变革，而是赋予裁军新的优先地位。毫无疑问，一旦裁谈会恢复了实质性工作，则将有助于改变目前的看法，增进对裁谈会日益提高的重要性的认识。

墨西哥最强烈地重申，裁军议程上的优先事项仍然是核裁军。我们将永不懈怠地一再重申，仅核武器的存在一事即是对国际和平与安全的威胁。唯一的保障是彻底消除核武器。这是核武器国家在不扩散核武器条约下作出的法律和政治承诺，然而，这些国家尚未兑现这些承诺。

国际法院在 1996 年历史性的咨询意见中指出了这一点。这就是本着诚意展开谈判并取得成果的双重义务。为此，某些国家若继续推行核威慑理论作为安全政策要素则令人感到失望。令人更感到失望的是，目睹越来越多国家在核保护伞下寻求庇护的状态。为此，保持核选择作为军事威慑手段是不可接受的。这种做法产生不信任并有可能吸引其他国家研制核武器，同时，扩大了非国家行为者获取核武器的途径。

在这一方面，墨西哥谨宣布，正因为我们意识到核裁军和不扩散是不可分割的要素，我们采取了一项遏制核扩散的重大步骤。仅在几周之前，墨西哥政府转告身为核供应国家集团三驾马车主席的巴西，墨西哥决定加入该集团以作为一项积极的措施，辅助国际努力，削减转用双重用途材料的范围，并促进这类材料的安全贸易。为此，我要向核供应国家集团三国表示敬意，因为它们协助我们推进了一进程，并消除了我国作出加入决定之前的疑虑。

缔结一项禁止生产用于军事目的的裂变材料条约当然是使我们更接近于核裁军的一个步骤。墨西哥重申，墨西哥准备在无先决条件的授权基础上，着手停产文书的谈判，但是我们重申，为了促进裁军和不扩散机制，这项协议必须含有核查条款并涵盖现有武库问题。但在目前，让我们着手开展工作：我们将能在谈判过程中审评并解决这些和那些问题，让我们不要对这些谈判再加任何拖延了。

(戈梅斯·罗夫莱多先生，墨西哥)

现在谈另一个问题，墨西哥等无核武器成员国当然关注增强成为各无核国支柱、切实涵盖整个南半球的法律制度问题，以及加强各无核武器区之间的协作与合作问题。我们还希望得到核武器国家的全面保障，保证这些核国家将尊重此类机制，不对无核武器区成员国使用核武器。

我们已根据特拉特洛科条约设立的无核武器区，敦促并将继续敦促核武器国家重新审评它们在加入该条约第一和第二议定书时发表的解释性声明。墨西哥政府认为，这些解释性的声明有时相当于本条约所禁止的全面保留。然而，这只不过是核武器区可以做的一个例子。

最后，让我扼要地谈一谈，4月30日我们拟在维也纳举行的《不扩散核武器条约》审评会议进程。我们面临的挑战是，提出力求在实现无核武器世界和增强核不扩散制度方面取得进展的各项具体措施。我们不能重蹈2005年那样一事无成的复辙。

该条约确立了该制度的三项支柱：裁军、不扩散与和平利用核能的权利。不言而喻，这三项都未得到充分兑现。我们必须重申对不扩散条约带来的各项权利与义务的承诺。只有这样，我们才能确保这项制度得到增强，造福于全人类，至少不会再出现诸如最近的那种违约现象。

在这方面，我们对于某个不扩散条约的缔约国单方面认为，与某一非条约缔约国缔结核合作协定是适当的做法，表示关切。然而，我们认为，这种做法如果不是违背该文书的文字，也至少违背了该文书的精神，是与不扩散条约的目标和根本的宗旨背道而驰的，从而破坏了条约的最根本目标，使条约成为一纸空文。

墨西哥将象以往几十年一样，继续积极地参与本会议的工作。我们希望将很快会看到为克服目前状况所需要的政治意愿，目前状况的延续是绝对不可接受的。

主席(用西班牙语发言)：我感谢墨西哥人权和多边事务副部长对裁谈会的重要发言以及对本主席的友好之辞。现在我暂停几分钟的会议，以便秘书长和我本人陪送墨西哥的副部长离开会议厅。约15分钟后，将在西班牙外交部长的出席下复会。

上午 11 时 50 分会议暂停，并于 12 时 15 分复会。

马奇先生在主席座位上就座。

主席(用西班牙语发言)：裁军谈判会议第一〇六〇次全体会议继续开会。现在我高兴地代表裁军谈判会议欢迎西班牙外交事务和合作部长，米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯先生阁下。先生，请您发言。

莫拉蒂诺斯先生(西班牙)(用西班牙语发言)：我非常高兴地在西班牙担任裁军谈判会议主席期间在本会议厅，弗朗西斯科·德·维托里亚大厅向各位发言。弗朗西斯科·德·维托里亚大厅标志着西班牙与人权和多边主义之间的历史性联系，使我们重新回到了原先国联的初始阶段。1934 年西班牙画家，何塞·阿里亚斯·塞尔特说，壁画装饰的主旨是要表达什么使人类团结或分裂。在此，允许我首先回顾一下世界和平与安全。裁军谈判会议为世界安全与和平作出了贡献，并应继续以振兴的势头加以促进。这是西班牙政府提出各项提案的精神所在，也将在米格尔·巴尔塞罗对第二十号会议厅圆顶的艺术投入中以三维形式体现。

在 21 世纪第一个十年尚未结束之际，我们既未实现对和平与进步的渴望，也未消除紧张与暴力。在这几年内，共同观和国际安全观出现了变化。新行为者、挑战性问题和加剧我们这个时代不稳定性和复杂性的现象等方面的综合效应，致使安全问题成了国际社会的首要事项之一。

冷战的结束、柏林墙倒塌、9 月 11 日对纽约的残酷袭击，或 3 月 11 日对马德里的袭击事件，与我们近期历史上的其各事件一起，改变了安全观念。安全观的提法已经改变。威慑之类的概念，现在已有了新内容，出现了新的微妙变化。

裁军谈判会议意识到，面对这些不断呈现的现实，需作出多边的反应、政治意愿和协调一致的努力，以实质性的成果促进稳定与全球和平。国际社会期待本论坛对今后的裁军作出有效的贡献，因为和平是世界各地区和国家发展的先决条件。和平与发展是一部不可分割的双重奏，应促使我们致力于协助民间社会铲除贫困和促进可持续发展。

在一个全球化和相互依存的世界里，安全是各国、各机构、各区域、各社区，更重要的是全体公民的共同价值观和渴望。当今缺乏安全的状况，并非只是由侵

略国家所致，而是由非国家行为者、恐怖分子或其他犯罪组织造成的后果。安全的下降，阻碍了各国和人民的发展，因为暴力废除了人类的进步权，而人权和民主价值观的发展，对于行使自由不可或缺。

新的安全观并不仅基于军事内容。安全并不取决于国家之间的常规战争概念或者没有咄咄逼人的对峙状况。今天，安全具备了更为广的范畴，安全并不仅仅限于边境或军事上的平衡。

欧洲安全战略指出了五个大威胁：武器扩散，尤其是大规模杀伤性武器的扩散；恐怖主义；陷入崩溃的国家；区域冲突和当今采取以贩卖人口、毒品、武器和其他犯罪目的网络为形式的有组织犯罪。在此没有必要详谈常规武器造成的影响及其加剧危机和暴力的作用。我们都认识到这些威胁，在许多情况下由于其不透明性和不断变化的新形式，难以辨明、隔绝和制止。这些威胁的复杂性需要采取综合和协调的解决办法，换言之，需要国际社会联合行动，铲除这些威胁。

上述思考使我们提出这样的问题：我们应如何面对这些挑战，以及对付这些挑战什么措施是必要的并且最有效。毫无疑问，我们需要制定多领域的战略，包括政府间合作、制定联合的后续和监测手段、交流信息并建立新的控制手段或不断更新现有的手段等领域。所有这些方面都涉及到国防、多边文书和组织的强化、发展协作、根除非法贩运，以及一系列既赋予本论坛重要地位，又赋予其提高警惕的作用的方方面面的问题。

我们必须为消除全球安全风险提供有效的解决办法。为此，达成政治和外交协议是应遵循的最为有效的方针。这些必须是就裁军和军备控制达成的有法律约束力的协议。人们对本会议寄予了诸多的期望，因为安全与裁军需要我们拿出切实的成果。

西班牙政府坚定地参与增进导致和平与创新和重振多边制度的进程，使之成为和平与稳定、前进和进步的工具。这就需要削减军备和军备控制，增强对不扩散武器和裁军的支持，因为这是我们唯一可更接近于坎特所看到的“永衡和平”这一和平梦想，而今天为了迎接 21 世纪从本地球的安全与文化共存到平衡与可持久发展的种种挑战，我们比以往更紧迫且更需要和平。

有效的裁军政策就有可能为各国政府和民间社会铲除贫困的努力提供资金。开发署和世界银行的研究表明，与日益增长的军备投资相比，只要幅度较小的投资，即可铲除极端贫困及由贫困产生的严重后果(疾病和文盲)。

为解决全球人口健康营养问题需要追加的费用估计为 130 亿美元，再增加 90 亿美元就有可能解决严重的水供应和卫生条件问题，而 60 亿美元将足以使全球儿童都得以入学就读。我们还应当提高生殖健康领域方面的援助经费。

实现这些目标的总费用是 400 亿美元，这将扭转全球状况，改变全球千百万人民和所有各国的生活现实。然而，这笔数字仅占全球军费开支的 5%，一笔极小的数额，与全球不断递增的武器及武器的影响，与我们所看到的那些着手在海外进行干预的许多国家国防预算大幅度增长相比，这是一个微不足道的数额。

武器的扩散和缺乏市场透明度也造成了贫困的过程以及人道主义危机、人口变迁、体制不稳定、破坏摧毁和污染。缺乏安全加剧恶化了各个方面，扭曲和阻碍了国际社会的增长，以及一个越来越复杂和相互依存的全球现实中的相互间关系和交流。

我们必须也能够将裁军转变为促进团结和进步的工具。西班牙社会和政府以及欧洲联盟都相信，不受控制的军备和此类武器的流动，都严重地损害了先进人口社会的稳定和增长，同时进一步地削弱了陷入崩溃的国家。非法贩运武器与全球犯罪、贩运毒品、武装暴力网络及冲突泛滥之间的关系业已得到证实。

我们必须加强国际体制的效率和效力。这就需要更为协调一致的工具、更高的政治承诺和更强法律约束力的协议。各国必须恪守它们承诺遵行的条例义务并促进发展所有各国共同接受的严格和透明的核查制度。我们必须增强协商一致的能力，确立起有助于促进和平、安全、合作领域有效进步和全球进步的法律框架。

对话、政治行动、外交和法规都必须促进能替代暴力的解决办法，减少对集体安全的风险，因为恐怖主义网络和有组织犯罪的应变和创新能力在不断地加强。针对这种状况，我们必须以同样的程度加强努力，促进和平、裁军和军备控制。

裁军谈判会议重振势头和活力，具有战略性的重要意义。在裁谈会的主持下通过了《不扩散核武器条约》和禁止化学武器和生物和有毒武器的公约。这些里程碑使得本论坛成为国际社会增强信任和发展的主要场所。

(莫拉蒂诺斯先生，西班牙)

裁谈会最近取得的成果并未达到人们对会议所寄予的希望，因为 2005 年《不扩散核武器条约》审评会议未能拿出一份工作文件；《全面禁止核试验条约》在十年之后没有生效；裁谈会继 2006 年行动方案采取的后续行动，就小武器和轻武器问题举行的会议未取得超出 2001 年成就范围的成果；“千年峰会”未列入裁军目标；本裁谈会内达成协商一致的领域已萎缩。西班牙希望重振有利于军备管制和控制的势头，以及建立起各国和各国政府将决心参与的法律框架。

西班牙参与了本系统的所有——所有——文书，签署了所有——所有——的公约，并且是所有力争遏止扩散的主要论坛的成员。西班牙政府和社会重申对实现多边不扩散体制各主要条约、公约、协议和方案的普遍化的承诺，这是为建立无大规模毁灭性武器世界的一个根本步骤。我们的目标是要实现各主要公约的普遍涵盖面，从而不会遗漏世界的任何一个角落，而且我们能够一劳永逸地为人类的未来消除造成死亡和毁灭的武库。

相互信任是尊重、对话和理解的基础，也是开展社会、文化、经济、体制和政治关系合作和交流的渠道。

西班牙和欧洲联盟共同努力寻找出解决全球安全挑战的办法，因为我们确信，我们拥有共同的未来和共同的命运。我们的努力不会徒劳无益，因为其他人也将参与寻求具有创意的解决办法，为达成协议铺平道路。随着我们不断地削减和控制我们的武库，我们的安全将会得到改善。我们必须削减武器数量，并使之缩减至严格必要的程度。我们必须建立控制和限制此类武器流动的严格保障措施。为此，本会议迫切需要建立适当框架，确保以透明和承诺的方式，遵循协议和条约。

欧洲联盟禁止大规模毁灭性武器的战略承认，扩散是对我们各国、社会和利益的安全风险。欧洲和西班牙由于非国家行为者可能获得这些武器而日益感到关切。这种情况的后果难以预料，尤其当这些武器落入犯罪和恐怖主义网络手中时则更不堪设想。我们认为，裁军的步伐迈得不够，而我们必须在近几年来显得步履滞缓的论坛上推动裁军。这就是为何除了裁谈会之外，还要有诸如“防止扩散安全倡议”，被称之为“苏阿”(SUA)条约、即制止危害航海安全非法行为公约，全球打击核恐怖主义倡议，或规定各国普遍有义务防止和制止非国家行为者获取



和使用大规模毁灭性武器、尤其是为恐怖主义目的使用此类武器的安理会第 154 号决议等一些补充性倡议的原因。

几个月之后, 我们将正式重新开始 2010 年《不扩散核武器条约》审评会议的进程。该会议的目的之一是力争实现最后几个尚未批准条约国的参与, 将这一进程向前推进。与此同时, 《全面核禁试条约》的临时秘书处 9 月份举行了会议探讨条约可否早日生效。只要再得到十个国家的批准, 第二议定书即可生效。我们请各国和各国政府加入这项对和平与全球安全的承诺。

西班牙认为, 谈判一项禁止生产用于军事目的的裂变材料条约具有极其重要的意义。正如欧洲委员会主席业已指出的, 应当为此目的展开谈判, 因为实现这样的生产管制, 将大大充实核裁军框架和不扩散制度。我认为, 我们应当祝贺那些单方面宣布暂停生产的国家, 由此, 促成了一个力争向此方向前推进的工作组。

本人祝贺拉丁美洲和加勒比国家签订《特拉特洛科条约》40 周年, 因为增强无核武器区的消息总是令人欢迎的。我们必须鼓励在所有区域, 尤其是中东地区建立更多的无核武器区。核武器国家必须根据上述条约, 就消极安全保障为非核武器国家确立一项协商一致的框架。

西班牙认为, 《不扩散核武器条约》制度运作良好, 为 187 个参与国提供了可靠的框架。毫无疑问, 这已经成为一个最为普遍的条约, 而如果所有国家都与国际原子能机构签署保障协定补充议定书这一最先进的核核查文书, 这项条约甚至可更有效力。

我们为应对核领域面临的直接挑战采取联合行动, 可创立适当和必要的条件, 拿出处置各个悬而未决问题和各项挑战的解决办法, 从而迎来处置核扩散问题更有保障的时代。解决办法并无神奇的妙方, 而在于折中; 开展认真的工作和协调一致的努力, 克服 2005 年审评会议的缺陷, 并保障 2010 年审评会议取得切实成果。

从《禁止生物和毒素武器公约》审评会议, 人们可看到进展的希望。要实施公约以及在公约中列明生物恐怖主义的威胁, 就必须列设立一项核查制度, 这在针对化学武器的制度中可找到先例。通过这种方式, 我们能够实现普遍化的目标, 并为走向无化学和生物武器的世界打开通道。

(莫拉蒂诺斯先生，西班牙)

2006年西班牙就任导弹技术管制制度主席，由此，我们使大规模毁灭性武器运载系统的扩散放慢。我们通过参与军备控制制度(核供应国家集团、桑戈委员会、澳大利亚集团)和加入《防止弹道导弹扩散海牙行为准则》辅助了上述努力。

欧洲和西班牙得益于空间利用和空间研究取得的科学进展。为此原因，我们认为保护外空用于和平目的是当务之急，决不可使其军事化。我们支持增强国际法律制度以避免外空军备竞赛的立场，以及支持那些坚定地充实现行法律文书和防止外层空间军备竞赛(即所谓“防止外空军备竞赛”)的各项倡议。

由于大规模毁灭性武器至那些常规武器、小型武器和轻武器的风险，令人遗憾地带来暴力、死亡和毁灭，以及悲剧和冲突的时期。上述的每个期都有常规武器的参与，对人民和区域发展与进步造成了祸害性影响，与此同时，也加剧了全球性的恐惧和不安全感。

剧烈的区域性冲突、恐怖主义、全球和个人安全都是非法贩运常规武器的目标。西班牙签署的《禁止某些尤其具有伤害性的常规武器公约》及其五项议定书，呼吁实现公约的普遍化。这是一项不可推委或背弃的巨大而艰巨的任务。悲剧、痛苦和灾难势必要推动裁军——让我们回想一下单兵携带防空系统(肩扛导弹)对空中安全造成的风险。

小武器和轻武器不受管制地流动，落入那些利用这些武器伤害手无寸铁平民者的手中，每天在世界上制造暴力使成千上万人受伤、断腿截肢或死亡。尽管这种现状的惨烈性质，然而，令人遗憾的是，去年《联合国从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》审查会议却未取得期望的结果。因此，我们必须继续加强实施上述行动纲领，以确保武器管制，并开展全球、区域及地方活动，加强对此类武器流动的控制。

军备贸易的目的必须是为了满足各国国防和打击犯罪的需要，以及与维护公共权利和自由和对法制机构至关重要的合法活动相关的需要。西班牙一开始就支持谈判一项对武器交易具有法律约束力的文书，即“国际军备贸易条约条约”，而且我们将很快向联合国秘书长提交一份关于为管制国际武器交易制订一项具有约束力的共同标准的提案。我们吁请其他各国提出提案，以奠定不扩散体制的核心支柱，制订出合法和透明武器交易的模式和共同方针。

面对冲突和残酷的暴力，国际公共舆论越来越认识到且正动员起来，呼吁在和平与军备控制领域取得重大的进展。得到民间社会组织坚定不懈维护的《禁止杀伤人员地雷公约》正在走向普遍化。如今在谈判管制集束弹药的法律约束性文书时，这是可再次加以效仿的进程。集束弹药对广大民众造成了不可接受的伤害。在奥斯陆会议上，达成了建立标准的承诺。为此应争取得到数量尽可能多的政府和国家的支持。

我们作为国家政府负有首当其冲的责任，要促使实现规约武器的使用和裁军方面的进展。我们有义务采取多边的应对措施，履行我们的责任，满足我们时代的需要，因为我确信，这是我们各社会及社会发展始终如一的呼吁。我们必须在这里启动各项机制，向前推动对和平与人权的承诺。这就意味着有义务防止、遏制、制止，且只要有可能，在全世界铲除造成不稳定和恶化不平等现象的军备扩散方案。

21 世纪的世界不能允许在裁军领域出现全球性的停滞状况。因此，人们呼吁裁谈会增强措施和手段，解决对和平、裁军和安全问题的种种挑战。为此，我们必须在这里就这些对未来具有重大意义的裁军和军备控制议题，建立起协商一致和共同一致的领域。

我谨表示西班牙政府支持并感谢裁谈会六主席的工作，以及七位协调人与会议厅在座各位代表共同作出的宝贵贡献。这对西班牙具有极其重要的意义，而且我希望这将对今年已商定的议程上的问题达成富有成果的一致。

我还祝贺会议在经历至关重要和充满希望的时期之际，通过了各位主席增强本机构的联合倡议。这个新组织将促进采取极为重要的新步骤，加强裁谈会在各领土和人民之间开展的各个工作领域。我们若希望在我们面前展现的这些机会得以持续下去，那么这论坛首先需要具备政治领导力。因此，我认为，今年裁谈会邀请来访者的人数众多，具有极其重大的意义：来访体现出了人们对增强裁军谈判会议越来越多的关注及其必要性。

我们必须铭记，在裁军领域所做的一切努力都会有直接的影响，会增强和平与发展。

(莫拉蒂诺斯先生，西班牙)

裁谈会承担着实现军备削减和军备控制、减少风险和增强安全与和平的直接责任。西班牙的弗朗西斯科·德·维托里亚的画作作出了这一方面的贡献，是一位以他的姓名命名本会议厅的世界名士，一位推进了现代作风和人权的人物，而这正是西班牙政府在安全与裁军领域要不断提倡和推进的目标。

主席(用西班牙语发言)：我感谢西班牙外交事务和合作部长今天对论坛的重要发言，而且我也谨向部长转达本会议感谢部长今天出席我们的会议。这标志我们工作的支持以及他要求各位争取新的和切实成果的呼吁。现在我请瑞典大使博尔辛大使发言。

博尔辛·邦尼尔女士(瑞典)：主席先生，我谨通过您感谢部长前来本会议所作的发言。我认为这表明您对我们在此力争开展的工作的重视。

我们极为认真地聆听了您关于 21 世纪和平、发展与安全之间相互关系的演讲。同时，我也想趁您出席之际，作为即将就任的主席，感谢西班牙、会议主席和部长，在西班牙就任主席期间所做的一切努力。众所周知，西班牙的主席任期于本周将结束。作为六主席之一，我也要向您保证，我们十分期待着在今年剩余期间继续与西班牙密切合作。

主席(用西班牙语发言)：请部长发言。

莫拉蒂诺斯先生(西班牙)(用西班牙语发言)：十分感谢瑞典代表的评论。确实，西班牙在担任主席期间一直致力于给予本会议以新的政治推动力。由于我们本着协商一致、对话、加上合作伙伴关系，以及最终调动起了整个裁谈会，完成了工作，而我们知道裁谈会正处于一个关键的历史性阶段，因为，国际社会感到，随着 21 世纪的到来，继裁谈会对世界和平与安全留下的最大资产之后，裁谈会承担起了新的职责。因此，尽管近几年并不如我们所期望的那样遂愿满意，也许现在可以重新审议一下那种针对千年峰会在各裁军问题上的内咎和忽略感。我认为，今年是一个极为重要的年度，可展示各方代表共同决心确保裁军再次成为国际议程的关键项目，从而能够向我们各国人民表明，这是一个值得各位政治官

(莫拉蒂诺斯先生, 西班牙)

员关注的优先问题。因此，我确信，继西班牙之后的会议主席——瑞典，将承担起同样的领导职责，因为我们熟悉诸如瑞典这样一个多边主义倡导和维护者国家长期一贯的承诺，这种承诺将支持已作出的种种努力。

我祝你一切顺利，而且你可完全信赖西班牙的充分合作和支持。

主席(用西班牙语发言)：十分感谢您。现在我请委内瑞拉代表发言。

阿里亚斯先生(委内瑞拉)(用西班牙语发言)：我感谢莫拉蒂诺斯部长的来访以及他鼓励的言辞，尤其是言行一致的表现。对于委内瑞拉政府和人民这是令人高兴的事，并且希望看到萨帕特罗先生担任西班牙国家元首，而您主管外交部。我们视西班牙从伊拉克撤军为明确展示了西班牙人民的决心与和平精神。我们对此表示赞赏，而且我们希望在您主管西班牙外交部之际，您将继续发送这样明确的和平信息。对于您为确保第二议定书这类具有某种约束力的文书能得到实施所作的外交努力，我们谨致以最美好的祝愿。请保持健康，在谋求和平这项艰难的任务方面，我们需要象您这样的人。

主席(用西班牙语发言)：感谢委内瑞拉代表说的友好之辞，现在我请突尼斯大使发言。

拉比迪先生(突尼斯)(用阿拉伯语发言)：我谨欢迎西班牙外交部长阁下。正如我所说的，请允许我欢迎西班牙外交部长阁下。他的国际经验和智慧是众所周知的，而且他来自主张和平和致力于裁军事业的国家。

突尼斯属于中东地区，而我们尊重和赞赏西班牙及其外交部长在中东和世界范围内发挥的有效作用。西班牙作为裁军谈判会议主席，与其他各位主席一起为我们将在本会议艰难的工作中取得进展提供了一线希望。西班牙的作用，西班牙担任主席以及 2007 年其他各位主席确实提供了一线希望。我们希望，在下一年以及随后的岁月中，我们将就裁谈会的工作取得显著的进展。

我再次吁请西班牙及其尊敬的外交部长为中东地区和世界和平继续作出努力。

主席(用西班牙语发言)：我感谢突尼斯大使的极其友好之辞，现在我再次对西班牙外交事务和合作部长出席我们今天裁谈会表示感谢。现在我将暂停裁谈会第一〇六〇次全体会议，以便秘书长与我本人可陪送部长离开会议厅。我们将在 3 分钟之后继续开会。

下午 12 时 55 分会议暂停，并于下午 1 时复会。

布加略先生(西班牙)在主席席位就座。

主席(用西班牙语发言)：裁军谈判会议第一〇六〇次全体会议继续开会。我们只有极短的时间了，因为口译的工作于下午 1 点结束。所以，首先我要问一下，此刻是否有哪个代表团希望发言。看来没有了。那么让我作为西班牙现任主席任期采取的最后一次行动，代表六主席作一项宣布。我谨宣布，今年六主席小组完成了与组成裁谈会的各个代表团进行的、不妨称之为第一阶段的磋商，以期确定我们的立场，为在第十周评估裁谈会的工作做好准备。亦如本人所说的，我们已达成了某种初步结论。我们的想法是，按照 21 国集团的要求，让各不同区域集团了解我们的初步结论，那么，在星期一上午将举行的主席磋商期间，由今年六主席与各区域协调人安排这些接触。我对此会议要宣布的就是这些。同时也完成了西班牙的主席任期。本人感谢我得到的所有各国代表团的支持和贡献。十分感谢诸位。还有哪个代表团希望发言？鉴于没有代表团要发言了，我宣布裁军谈判会议第一〇六〇次会议结束。

下午 1 时零 5 分散会。

-- -- -- -- --